



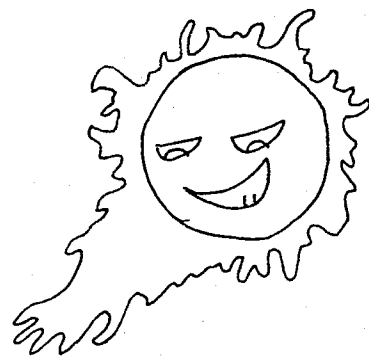
Letter from BADGER バジャーからの手紙

路地に鎖でつながればなしのあわれな犬を想像してみ
て。日本ではよくある光景だね。オンボロの犬小屋
は「ふけつ」そのもの。「はいせつぶつ」と抜け毛がまじりあって、
ハエがたかっている。日陰もなく、犬はまともに日に照らされ、
ほそ道路からの熱気と行きかう車の「はいきガス」が追いうち
をかける。犬の名前はクロ、16年間も鎖につながれたまま……
16年だよ！ 信じられる？ 飼い主はいつも留守だし、とっく
の昔にクロの面倒を見なくなっている。こんなに長生きできたの
も、近所に親切な人がいたからなんだけど。でも、これって、
「生きてる」と言えるのかなあ、「生けるしかばね」と言うんじや
ないの？ クロの両足は、何年も前に車にあたって変形している
し、今では、背中の下の方にできた、大きいお皿ぐらいの赤い、
みにくくふくれた「しゅよう」がただれて、ハエがむらがっている。
そばを通る人たちは振り向くこともなく、中には、立ち止ま
って「かわいそうに！」と言う人はいても、だれも何もしない。
食事をくれる近所の人以外は「だれひとり」として救いの手をさ
しのべようとしなかった。もちろん、この「ぎゃくたい」を通報
する人もいない。声をかけられると、人々はとまどい、自分には
「カンケーナイ、メーワクだよ」というように肩をすくめるだけ。

そこから少しはなれた所に幼稚園がある。週一回、新聞紙の山が
きちんと並べて置かれ、「きょういくママ」が回収する。古新聞
をリサイクルに出して何がしかのお金に変え、「きょういくかつ
どう資金」にするというわけ。ある日、幼稚園はハチの巣をつつ
いたような大さわぎ——「新聞紙が盗られた！」「きつとあの
人よ！」あやしいと指さされたのは近くに住むおばあさん。猫をた
くさん飼っていて、トイレのために新聞紙をいっぱい使うので有
名なんだ。もちろん、おばあさんはドロボーなんかじゃない。
「わたしは知りませんよ」必死になって「むじつ」をうったえた。
でも、「PTAママ」には絶好の「うわさの種」。簡単にゆるすは
ずはない。どこかに消えた新聞紙のことは、その週の話題としてひ
そひそと語られ、次のたわいもない「事件」が起きるまで続くの
だ。

この人たちの「優先じゅんい」はおかしいんじゃない？ 人々の
「せいぎ感」はどうなってるの？ 何もできずに苦しんでいる
「生けるしかばね」の老犬よりも、古新聞がなくなったことに大
さわぎするなんて、世の中どこか間違ってるんじゃない？

P.S. アークは、クロに食事をあげている近所の人にたのんで、
何もしようとしない飼い主に犬をゆずってくれるように話しても
らった。「しゅよう」は「良性」だったんだって。おいしゃさんが
きれいに取り除いてくれた。今じゃ、アーク「老犬ホーム」の涼
しくてきもちよい所でのんびりと「余生」を楽しんでるよ。もし
も、あのとき、飼い主がクロを渡すのをこたわっていたとした
ら？ アークにはクロを持ち主から引き離してその苦しみを救っ
てあげる「権限」はなかったんだ。そう思うと、たまらないよね。



Picture a miserable dog on a chain by a roadside in a
narrow street. A common sight in Japan. The kennel is
decrepid and filthy, feces and urine mixed with moulting hair
attract flies. With no shade the dog is exposed to the full
sun, the heat from the hot tarmac mingled with exhaust
fumes from passing cars a further torment.

The dog's name is Kuro and he has been chained like this
for sixteen years. Sixteen years ! Can you believe this ?
The owners, never at home, gave up caring for Kuro years
ago and so it has only been due to the kindness of a
neighbour, that he has survived this long. But this is not
survival, it is a living death. Kuro's legs are deformed from an
encounter years back with a passing car and now he has a
huge red and ugly bulbous growth, the size of a dinner plate,
festering on his lower back, swarming with flies.

People pass him everyday with scarcely a backward glance
and although some actually stop to say "poor thing",
NOBODY, except the neighbour who feeds him, takes any
action to help this dog, let alone report this abuse. When
questioned they look embarrassed and give a 'it's-none-of-
my-business-don't-want-to-get-involved' shrug.

A couple of streets away is a kindergarten. Here once a
week newspapers collected by education mamas lie in neat
piles. The idea is to raise a little money from the recycling
of these used newspapers for school activities. Today the
kindergarten is a hive of excitement, SOMEBODY HAS
STOLEN SOME OF THE NEWSPAPERS. The finger of guilt
points at a elderly woman down the street who keeps a lot
of cats. She is known to use newspapers for the cats'
toilet. She is of course innocent and defends herself,
vehemently denying the charges. But the PTA mamas,
scenting blood, will not let go. The disappearance of the
newspapers occupies the conversations and whisperings
for the best part of a week, until the next trivial matter
takes its place.

What is wrong with peoples' priorities ? What is wrong with
their sense of justice ? What is wrong with a society that
places more importance on the disappearance of some
mangy old newspapers than the living death of a helpless,
suffering old dog ?

Postscript: ARK asked the neighbour to persuade the
negligent owners to give Kuro to us. The growth, which
turned out to be non-malignant, was removed successfully
by a vet. Kuro can now relax in the cool and comfort of our
old dog's home. It is terrible to think that had the owner
refused to hand Kuro over to us, there would have been no
legal way for us to remove him and relieve his suffering.

